

## المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة

IATG  
01.10

الطبعة الأولى  
2011-10-01

---

دليل المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

---

UNODA 2011 ©



## تحذير

تخضع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة للاستعراض والتتقيح المنتظمين. هذه الوثيقة سارية اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. وينبغي على المستخدمين للتحقق من حالته مراجعة مشروع الأمم المتحدة للمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة UN SaferGuard IATG من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح (UNODA) على العنوان [www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition](http://www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition).

## إشعار حقوق التأليف والنشر

هذه الوثيقة هي المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة وخاضعة لحقوق التأليف والنشر من قبل الأمم المتحدة. لا يجوز استنساخ أو تخزين أو نقل هذه الوثيقة ولا أي مستخرج منها بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل لأي غرض آخر دون إذن كتابي مسبق من مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح UNODA، نيابة عن الأمم المتحدة.

لا يجوز بيع هذه الوثيقة.

مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح (UNODA)  
مقر الأمم المتحدة، نيويورك، NY 10017، الولايات المتحدة الأمريكية.  
بريد إلكتروني: [conventionalarms-unoda@un.org](mailto:conventionalarms-unoda@un.org)  
فاكس: +1 212 963 8892

## المحتويات

2	المحتويات	2
3	تمهيد	3
4	مقدمة	4
1	دليل المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة	1
1	النطاق	1
1	المراجع المعيارية	2
1	المصطلحات والتعريفات	3
2	إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية	4
2	الغرض من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة	5
3	المبادئ التوجيهية	6
3	المسؤوليات والواجبات الوطنية	1.6
3	سلامة المتفجرات	2.6
3	بناء القدرات	3.6
4	المبادئ التوجيهية والتوجيهات والأنظمة الدولية الأخرى	4.6
4	مستويات عمليات الحد من المخاطر (RRPL)	5.6
4	إطار المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (IATG)	7
5	المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس	8
6	تطبيق المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة	9
6	إدارة النوعية والمخاطر	10
6	المتطلبات القانونية	11
7	المراجعة المستمرة للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة	12
8	المرفق ألف المراجع (المعيارية)	8
9	المرفق باء المراجع (المعيارية)	9
10	المرفق جيم مراجع المصادر (المعلوماتية)	10
12	المرفق دال إطار المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (المعيارية)	12

## تمهيد

في عام 2008، رفع فريق الخبراء الحكوميين التابع للأمم المتحدة إلى الجمعية العامة تقريراً بشأن المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية.<sup>1</sup> ولاحظ الفريق أن التعاون فيما يتعلق بإدارة المخزون الفعلي يحتاج إلى إقرار نهج "الإدارة مدى الحياة"، بدءاً من نظم التصنيف والمحاسبة - الضرورية لضمان المناولة الآمنة والتخزين ولتحديد الفائض - إلى النظم الأمنية المادية، وبما في ذلك إجراءات المراقبة والاختبار لتقييم استقرار وموثوقية الذخيرة.

وكان من التوصيات الرئيسية التي قدمها الفريق وضع المبادئ التوجيهية التقنية لإدارة مخزونات ضمن إطار الأمم المتحدة.

رحبت الجمعية العامة في وقت لاحق بتقرير الفريق وشجعت الدول بقوة على تنفيذ توصياته.<sup>2</sup> وهذا أعطى الولاية للأمم المتحدة لوضع "مبادئ توجيهية تقنية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية"، وتُعرف الآن باسم المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة (IATG).

وأجريت أعمال إعداد واستعراض وتنقيح هذه المبادئ التوجيهية في إطار برنامج الأمم المتحدة United Nations SaferGuard Programme من قبل فريق الاستعراض التقني المكون من خبراء من الدول الأعضاء، بدعم من المنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية. ويمكن العثور على أحدث نسخة لكل مبدأ توجيهي، بالإضافة إلى معلومات حول أعمال فريق الاستعراض التقني على العنوان [www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition](http://www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition).

وسيتم استعراض هذه المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة IATG بانتظام لتعكس تطور وممارسات معايير إدارة مخزونات الذخيرة ولتضمن التغييرات الناتجة عن التعديلات في اللوائح والاشتراطات الدولية المناسبة.

<sup>1</sup> الجمعية العامة للأمم المتحدة A/63/182، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 28 تموز/يوليو 2008. (تقرير فريق الخبراء الحكوميين). وكلف الفريق بموجب A/RES/61/72، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 6 كانون الأول/ديسمبر 2006.

<sup>2</sup> كانون 2، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. UNGA (A/RES/63/61) قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة (2008 الأول/ديسمبر).

## مقدمة

تؤدي مخزونات الذخيرة التقليدية التي تتم إدارتها بطريقة غير ملائمة إلى تهديد الصحة العامة وتشكل خطراً على أمن الدول. وفي حين يحق لكل دولة تحديد نظام إدارة المخزونات الأنسب لأغراضها فيما يتصل بالدفاع والأمن الوطنيين، فإن المسألة تبعث على قلق متزايد لدى المجتمع الدولي بسبب: (1) التأثير على التنمية الاجتماعية والاقتصادية في الدول النامية؛ و(2) النتائج العابرة للحدود المترتبة على الإدارة السيئة للمخزونات.

ويتمثل أبرز خطر يشكله تكديس فائض الذخيرة التقليدية في حوادث الانفجار في مناطق تخزين الذخيرة. فأخبار انفجار مستودعات الذخيرة ترد في العناوين عدة مرات في السنة الواحدة. وتتمخض هذه الحوادث في كثير من الأحيان عن عدد كبير من الضحايا وعن تدمير واسع النطاق للهياكل الأساسية وعن قطع سبل الرزق لمجتمعات بأسرها. وإضافة إلى المعاناة الإنسانية الفورية، يمكن أن يكون لهذه التفجيرات آثار وخيمة على البيئة، وفي الدول التي لديها وسائل محدودة لتمويل تكاليف التنظيف الذي يطرح صعوبات تقنية، يكون السكان المحليون في كثير من الأحيان، وبخاصة الأطفال، معرضين لخطر الإصابة أو الوفاة بسبب الذخائر المتفجرة التي تؤدي إلى تلويث مناطق واسعة لفترات طويلة بعد الانفجار.

وهناك تهديد خطير آخر لا ينبغي إغفاله وهو تحويل مسار الذخيرة من مجال المخزونات غير المؤمّنة والتي تدار بشكل سيئ إلى مجال الاتجار غير المشروع. فالذخيرة المحولة من المخزونات الوطنية قد تجد طريقها إلى الحروب الأهلية وحركات التمرد والإرهاب والجريمة وغير ذلك من أشكال العنف المسلح، مما يغذي حالة عدم الاستقرار على الصعيدين الوطني والإقليمي ويهدد أمن الدول.

من المعترف به أن الأمم المتحدة تقوم بدور رئيسي في تقديم آليات الدعم والاستشارات والتنسيق الدولي اللازم لتحسين جودة إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

يشير مصطلح "إدارة المخزونات" إلى الإجراءات والأنشطة المتعلقة بسلامة وأمن الحصر والتخزين والنقل والمناولة والتصرف في الذخيرة التقليدية. وهذه الجوانب تقنية معقدة تتطلب إدارة متخصصة لضمان السلامة والأمن. وعلى الرغم من أن علم المتفجرات أحد العلوم الراسخة، ثمة مجموعة خيارات وإجراءات تضمن فعالية إدارة المخزونات، وهي عملية مكلفة. ويشير عدم توفر الموارد في بعض الدول إلى عدم إمكانية، أو عدم الرغبة في، وضع مجموعة فريدة من المعايير التي تختص فقط بمعايير إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية. وبدلاً من ذلك، من الضروري تحديد إطار المبادئ التوجيهية التي تقدم خيارات للتحسين التدريجي في السلامة والأمن في عملية متكاملة لإدارة المخاطر. تقدم المبادئ التوجيهية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية هذا الإطار الخاص بالتوجيهات التقنية.

## دليل المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

### 1 النطاق

يحدد هذا الدليل دور المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (IATG) وهيكلها، ويحدد المبادئ التوجيهية لاستخدامها على النحو المناسب، إذا كان ملائماً، من قبل الهيئات الوطنية والمنظمات الدولية والمنظمات المشاركة في تخطيط وتنفيذ عمليات إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

### 2 المراجع المعيارية

لا غنى عن الوثائق المعيارية التالية لتطبيق هذه الوثيقة. بالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تسري إلا النسخة المذكورة. أما المراجع غير المؤرخة، تسري النسخة الأحدث للوثيقة المعيارية المشار إليها (وتتضمن أية تعديلات).

يحتوي المرفق ألف على قائمة بالمراجع المعيارية. والمراجع المعيارية وثنائ هامة تتم الإشارة إليها في هذا المبدأ التوجيهي وتشكل جزءاً من بنود هذا المبدأ التوجيهي.

يحتوي المرفق باء قائمة أخرى بالمراجع المعيارية في صورة مراجع تحدد الوثائق الإضافية التي تحوي معلومات مفيدة أخرى عن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

### 3 المصطلحات والتعريفات

تتبع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة بصورة أساسية<sup>3</sup> تصميم وأسلوب المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس ويمكن تعريفها بأنها: "تفاق موثق يحتوي على الموصفات التقنية أو المعايير الأخرى التي يتم استخدامها بشكل متسق في صورة مبادئ توجيهية، أو تعريفات السمات لضمان سلامة وفعالية وكفاءة عمليات إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية وملاءمتها مع الغرض منها".

بما يخدم الأغراض الخاصة بهذا المبدأ التوجيهي تنطبق المصطلحات والتعريفات الواردة في وثيقة المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة رقم 40-1(هـ) المصطلحات والتعريفات والاختصارات " IATG 01.40:2011(E) Terms, "definitions and abbreviations".

في كافة الوحدات النمطية في المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة، يتم استخدام الكلمات "سوف"، "ينبغي"، "يمكن"، "قد" للتعبير عن الأحكام وفقاً لاستخدامها في معايير المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

ألف) **تدل "يجب" على شرط:** وتستخدم للإشارة إلى المتطلبات التي يجب اتباعها بصرامة للتوافق مع الوثيقة والتي لا يجوز الانحراف عنها.

باء) **تدل "ينبغي" على توصية:** وتستخدم للإشارة إلى أن واحداً من بين عدة احتمالات موصى به باعتباره مناسباً، دون ذكر أو استبعاد الأخرى، أو أن مساراً للعمل مفضل ولكن ليس مطلوباً بالضرورة، أو أن (في صيغة النفي، "لا ينبغي") يتم استنكار إمكانية معينة، أو مساراً للعمل ولكن دون حظره.

<sup>3</sup> يتمثل التغيير الرئيسي عن محتويات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس المطلوبة في أن المصطلحات والتعريفات والاختصارات غير واردة في المرفقات بكل مبدأ توجيهي تقني بشأن الذخيرة حيث أن ذلك يجعل منها متكررة بصورة واسعة وغير ضرورية للاستخدام الميداني. يحتوي أحد المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على كافة المصطلحات والتعريفات والاختصارات وهو "المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة رقم 40-1(هـ) المصطلحات والتعريفات والاختصارات" " IATG 01.40:2011(E) Terms, "definitions and abbreviations".

(جيم) تدل "قد" على الإذن: وتستخدم للإشارة إلى جواز مسار العمل في إطار حدود الوثيقة.

(دال) تدل "يمكن" على الإمكانية والقدرة: وتستخدم لتعبيرات الإمكانية والقدرة، سواء كانت مادية أو بدنية أو عارضة.

#### 4 إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية

يشير تعبير "إدارة المخزونات" إلى تلك الإجراءات والأنشطة المتعلقة بالحصر والتخزين والنقل والمناولة والتصرف في الذخيرة التقليدية على نحو يتسم بالسلامة والأمان. وتهدف إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية إلى الحد من المخاطر التي تتعرض لها المجتمعات المحلية نتيجة لحوادث الانفجار غير المخططة ومنع الأخطار التي تتعرض لها المجتمعات الأوسع نطاقاً التي يشكلها انتشار الذخيرة بشكل خارج عن السيطرة.

تتضمن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية ست مجموعات تكميلية من الأنشطة:

(ألف) تخزين الذخيرة؛

(باء) معالجة<sup>4</sup> وصيانة وإصلاح الذخيرة؛

(جيم) حصر الذخيرة؛

(دال) نزع الصبغة العسكرية عن الذخيرة أو تدميرها؛

(هـ) أمن مخزونات الذخيرة؛ و

(واو) نقل الذخيرة.

لا بد من تنفيذ عدد من الأنشطة التمكينية الأخرى لدعم هذه المكونات الست لعملية إدارة المخزونات، وتشمل: تقييم وتخطيط المخاطر، وتوزيع الموارد، وإدارة المعلومات، والتدريب على تنمية وإدارة المهارات الإنسانية، وإدارة الجودة، واختيار واستخدام المعدات التي تتسم بالفعالية والملاءمة والأمان.

#### 5- الغرض من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

تم تصميم المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة لمساعدة الدول على وضع معايير وطنية وإجراءات تشغيل قياسية (SOPs) وطنية عن طريق وضع إطار للإشارة، يمكن استخدامه، أو تكييفه للاستخدام، في صورة معيار وطني.

في مواقف معينة وفي أوقات معينة قد يكون من الضروري والملائم للأمم المتحدة، أو لهيئة دولية أخرى معترف بها،<sup>5</sup> الاضطلاع ببعض أو كل المسؤوليات، وتنفيذ بعض أو كل الوظائف، المسندة إلى الهيئات الوطنية. وفي مثل تلك الحالات، سنتعامل الأمم المتحدة مع كل من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على أنها المعايير الوطنية الفعلية.

لا تُعد المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة في حد ذاتها إجراءات تشغيل قياسية، فهي لا تحدد الطريقة التفصيلية التي تقوم الدول من خلالها بتحقيق متطلبات إدارة المخزونات التقليدية – ويجب إدراج ذلك في إجراءات التشغيل القياسية والقواعد والتعليمات ومدونات قواعد الممارسات على الصعيدين الوطني والمحلي.

<sup>4</sup> تشمل التفقيش والمراقبة والإثبات.

<sup>5</sup> خلال، على سبيل المثال، عمليات حفظ السلام في المناطق المتصارعة التي لا توجد بها مراقبة فعالة.

تم وضع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة لتحسين سلامة وأمن وكفاءة إدارة مخزون الذخيرة التقليدية عن طريق تقديم التوجيه، وعن طريق وضع المبادئ، وفي بعض الحالات، عن طريق الإشارة إلى متطلبات ومواصفات دولية متصلة أخرى.<sup>6</sup> وتقدم المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة إطاراً للإشارة، يشجع الهيئات الوطنية المسؤولة عن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية على تحقيق وإظهار مستويات للسلامة والأمن تتسم بالفعالية. وتقدم المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة لغة مشتركة، وتقوم على علم المتفجرات السليم والمقبول، وتوصي بنظام متكامل لإدارة المخاطر والجودة، وتسمح بتحسين مستمر ومتكامل في السلامة والأمن بما يتماشى مع الموارد المتاحة.

## 6- المبادئ التوجيهية

تتم صياغة عمليتي إعداد وتطبيق المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة عن طريق أربعة مبادئ توجيهية:

- ألف) حق الحكومات الوطنية في تطبيق المعايير الوطنية على مخزونها الوطني؛
- باء) الحاجة إلى حماية أولئك الأكثر عرضة للمخاطر نتيجة لحوادث الانفجار غير المرغوبة (مثلاً، المجتمعات المدنية المحلية والعاملين في المتفجرات)؛
- جيم) المتطلب الخاص ببناء القدرة الوطنية على وضع وتأكيد وتطبيق المعايير الملائمة لإدارة المخزون؛ و
- دال) الحاجة إلى المحافظة على الاتساق والالتزام بالأعراف والمعاهدات والاتفاقيات الدولية الأخرى.

## 1-6 المسؤوليات والواجبات الوطنية

ستقع المسؤولية الأساسية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية على الحكومة المحتفظة بالذخيرة. وينبغي تولية هذه المسؤولية بصورة طبيعية لإحدى الهيئات المنوطة بتنظيم وإدارة وتنسيق عملية إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية. وسوف تتحمل الهيئة الوطنية المسؤولية عن وضع الشروط الوطنية والمحلية التي تمكن من فعالية إدارة الذخيرة التقليدية. كما تتحمل في النهاية الهيئة الوطنية المسؤولية عن كافة مراحل عمليات إدارة المخزون في ظل حدودها الوطنية، وتشمل وضع المعايير وإجراءات التشغيل القياسية والتعليمات الوطنية.

ينبغي على حكومات الدول التي تساهم بفصائل في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام وضع إجراءات التشغيل القياسية بالإضافة إلى إجراءات التشغيل القياسية الوطنية الخاصة بإدارة المخزون للتمكن من القيام بإدارة سليمة لمخزونات الذخيرة المتاحة في الأحداث الطارئة الوطنية الموزعة حول العالم. وتؤدي إجراءات التشغيل القياسية إلى ضرورة استخدام إجراءات التشغيل القياسية الوطنية ومتطلبات الأمم المتحدة للسلامة والشروط المحلية في الدول المضيفة.

## 2-6 سلامة المتفجرات

يشكل تكديس الذخيرة التقليدية مخاطر كامنة على المجتمعات المحلية تتمثل في خطر حوادث الانفجار في مناطق تخزين الذخائر. فأخبار انفجار مستودعات الذخيرة ترد في العناوين عدة مرات في السنة الواحدة، ويفيد الإثبات على مدار الفترة بين عام 2000 حتى عام 2009 بوقوع 20 حادثة انفجار في العام الواحد، وتتمخض هذه الحوادث في كثير من الأحيان عن عدد كبير من الضحايا وعن تدمير واسع النطاق للهياكل الأساسية وعن قطع سبل الرزق لمجتمعات بأسرها. وإضافة إلى المعاناة الإنسانية الفورية، يمكن أن يكون لهذه التفجيرات آثار وخيمة على البيئة، وفي الدول التي لديها وسائل محدودة لتمويل تكاليف التنظيف الذي يطرح صعوبات تقنية، يكون السكان المحليون في

<sup>6</sup> في هذه الحالة، تشير المتطلبات والمواصفات الدولية إلى تلك المعاهدات والقوانين والاتفاقيات الدولية ومقاييس المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس الخ التي تمت الموافقة عليها بالفعل من قبل الدول المشاركة.



كثير من الأحيان، وبخاصة الأطفال، معرضين لخطر الإصابة أو الوفاة بسبب الذخائر المتفجرة التي تؤدي إلى تلويث مناطق واسعة لفترات طويلة بعد الانفجار. لذلك ستحتوي المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على عملية متكاملة لإدارة المخاطر مصممة للحد من المخاطر بصورة مستمرة مع تزايد الموارد المتوافرة.

### 3-6 بناء القدرات

في الدول التي لديها قدرة وطنية محدودة على سلامة وفعالية إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية، ينبغي أن يكون تنمية القدرة الوطنية هو السبيل إلى سلامة وأمن المخزون على المدى البعيد. وتنمية القدرة هي العملية التي يقوم الأفراد والمؤسسات والمجتمعات عن طريقها (بشكل فردي أو جماعي) بتنفيذ الوظائف وحل المشاكل ووضع وتحقيق الأهداف.<sup>7</sup>

على الصعيد الوطني تتسم القدرة المحلية بقدرة ورغبة الدولة في وضع سياسة وتوجيه واضح بشأن إدارة المخزونات. كما تدور حول قدرة الدولة على تخطيط وتنسيق وإدارة ودعم برنامج لسلامة وأمن وفعالية إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية. ويشمل ذلك الإمكانيات التقنية لصياغة وتطبيق معايير وطنية متعلقة بإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

قد لا تتمكن الدول النامية، التي قد تكون لديها موارد مالية وتقنية محدودة، من التحقيق المبدئي للحد الأدنى من معيار<sup>8</sup> سلامة وكفاءة وفعالية إدارة مخزونات الذخيرة. ويمكن للأمم المتحدة أن تقوم بمبادرات لتعبئة الموارد بهدف دعم تلك الدول.

### 4-6 المبادئ التوجيهية والتوجيهات والأنظمة الدولية الأخرى

تمت صياغة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة بشكل يمكنها من التوافق مع التوجيهات الدولية الأخرى والالتزام بالأنظمة والاتفاقيات والمعاهدات الدولية. وتوجد بالفعل أعراف خاصة بموقع العمل وسلامة الموقع، بالإضافة إلى حماية البيئة، على الصعيد الدولي. وتتمثل أعراف "المستوى الأعلى" الرئيسية فيما يلي:

ألف) من خلال منظمة العمل الدولية (ILO) للسلامة في موقع العمل؛

باء) تقدم المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) التوجيه بشأن إدارة المخاطر (توجيه المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس رقم 51)؛

جيم) تطبيق نظم إدارة الجودة (سلسلة ISO 9001:2008)؛ و

دال) نظم إدارة البيئة (ISO 14001:2004).

تصف البروتوكولات والأعراف الدولية الأخرى الإجراءات الخاصة بتصنيف ونقل الذخيرة التقليدية؛ وتنطبق هذه الإجراءات أيضاً على إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية ويشار إليها باسم المراجع المعيارية في الإصدارات ذات الصلة في المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة.

تمت صياغة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة من مجموعة متنوعة من المصادر من قبل منظمات دولية ومنظمات إقليمية وحكومات وطنية وأفراد آخرين. وكانت تلك المصادر رئيسية في صياغة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة وتم إرجاع الإقرار الخاص بالاستخدام المباشر في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة. وقد تم استخدام معلومات أخرى كأساس للمحتوى في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة. وبحوي المرفق جيم

<sup>7</sup> مقتبس عن تعريف برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على الموقع الإلكتروني <http://www.magent.undp.org/cdrb/techpap2.htm>

<sup>8</sup> المستوى الأول. انظر IATG 01.20 دليل مستويات عمليات الحد من المخاطر.

قائمة بالمصادر الأكثر استخداماً، ونزجي الشكر لهذه المنظمات على ما قدمته من إسهامات من خلال الإتاحة العامة لوثائقها.

## 5-6 مستويات عمليات الحد من المخاطر (RRPL)

في سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (IATG)، يتم النظر إلى المهام والأنشطة المختلفة اللازمة لسلامة وكفاءة وفعالية إدارة المخزونات على أنها تعادل أحد المستويات الثلاثة لعمليات الحد من المخاطر (RRPL) (المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة 01:20 دليل مستويات عمليات الحد من المخاطر). وتتم الإشارة إلى هذه المستويات في كل من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة تحت اسم **المستوى الأول** أو **المستوى الثاني** أو **المستوى الثالث**، استناداً إلى درجة تعقيد كل مهمة أو نشاط. ينبغي أن يكون الهدف الأساسي لمنظمة إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية هو التأكد من المحافظة على عمليات إدارة المخزونات في المستوى الأول من عمليات الحد من المخاطر كحد أدنى، والتي تشير إلى الحد من المخاطر بصورة بالغة. بعد ذلك يجب عمل تحسينات مستمرة وتدرجية على الهيكل الأساسي والعمليات الخاصة بإدارة المخزونات مع تحسن تنمية الموظفين وتوفير المزيد من الموارد.

## 7 إطار المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (IATG)

تم تقسيم المبادئ التوجيهية إلى جوانب نوعية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية، التي تم تقسيمها أيضاً إلى مبادئ توجيهية فردية تتناول أنشطة معينة في ذلك الجانب:

السلسلة	الجانب النوعي
1	مدخل ومبادئ إدارة الذخيرة
2	إدارة المخاطر
3	حصر الذخيرة
4	مرافق (تخزين) المتفجرات (الحالات الميدانية والمؤقتة)
5	مرافق (تخزين) المتفجرات (الهيكل الأساسي والمعدات)
6	مرافق (تخزين) المتفجرات (العمليات)
7	معالجة الذخيرة
8	نقل الذخيرة
9	أمن الذخيرة
10	نزع الصبغة العسكرية الذخيرة وتدميرها
11	حوادث الذخيرة والإبلاغ والتحقيق
12	تخزين الذخيرة في الوحدات الصغيرة

### الجدول 1: الجوانب النوعية للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

يحوي المرفق دال الإطار التفصيلي للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة.

متى كان ذلك ملائماً، سيتم تقسيم التوجيهات الفردية إلى مستويات ذات درجة تصاعديّة للشمولية. وسوف يتضمن المستوى الأول المبادئ التوجيهية التي تقدم أسرع الطرق لتطبيق المبادئ الأساسية لسلامة وأمن إدارة الذخيرة. وسوف تفصل المستويات اللاحقة الإجراءات المستمرة التي يمكن اتخاذها لتحسين إدارة المخزونات في الجانب موضوع البحث وتؤدي بذلك إلى الحد من المخاطر بصورة مستمرة.

متى كان ذلك ملائماً، سيعرض كل مستوى الإحصائيات التي تشير إلى درجة الحد من المخاطر المحتمل تحقيقها عن طريق تطبيق التوجيهات. وسيتم استخدام الأشكال التقنية والبيانية لدعم التوجيهات، متى كان ذلك قابلاً للتنفيذ. وستتم

إضافة منهجية التقييم النوعي أو الكمي للمخاطر (QRA) إلى التوجيهات، متى كان ذلك ممكناً، لتقدير مستوى الحد من المخاطر الذي يمكن تحقيقه من خلال الالتزام بالتوجيهات.

## 8 المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس

المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس عبارة عن اتحاد جهات وطنية لما يزيد عن 140 دولة. وينتج عن عملها اتفاقات دولية يتم نشرها في صورة معايير وتوجيهات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس منظمة غير حكومية والمقاييس التي تقوم بوضعها طوعية، على الرغم من أنه قد تم اعتماد بعضها (بصورة أساسية تلك المقاييس المعنية بجوانب الصحة والسلامة والبيئة) من قبل العديد من الدول كجزء من إطارها التنظيمي. كما تتعامل المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس مع النطاق الكامل للأنشطة الإنسانية وهناك مقياس ذو صلة ببعض هذه المهام والعمليات التي تساهم في إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية. كما يحوي كتالوج المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس قائمة بمعايير وتوجيهات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس؛ انظر [www.iso.ch/infoc/catinfo/html](http://www.iso.ch/infoc/catinfo/html).

تتمتع المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس بسمعة دولية تتسم بالنزاهة والحيادية، وتتمتع بعلاقة عمل خاصة مع منظمات دولية تشمل الأمم المتحدة، ومع منظمات إقليمية تشمل الاتحاد الأوروبي. وقد تم وضع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة بحيث تتوافق مع معايير وتوجيهات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. ويؤدي اعتماد أسلوب ولغة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس إلى بعض المزايا الهامة من بينها اتساق التصميم واستخدام مصطلحات معترف بها على الصعيد العالمي ومستوى قبول أكبر من قبل المنظمات الدولية والوطنية والإقليمية المعتمدة على سلسلة معايير وتوجيهات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

كما يؤدي اعتماد أسلوب ولغة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس إلى توافق المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة مع المعايير والمبادئ التوجيهية التكميلية الأخرى، وتشمل:

ألف) المعايير الدولية لنزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج (IDDRS)، ([www.unddr.org/iddrs](http://www.unddr.org/iddrs))؛

باء) المعايير الدولية لمكافحة الألغام (IMAS)، ([www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org))؛ و

جيم) المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة (ISACS).<sup>9</sup>

## 9 تطبيق المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

تم وضع هذه المبادئ التوجيهية لمساعدة الهيئات الوطنية في وضع العمليات والإجراءات القومية لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية. ولا تحظى هذه المبادئ بمكانة قانونية إلا عند اعتمادها من قبل إحدى الهيئات الوطنية بوصفها معايير وطنية، أو عند تحديد واحدة أو أكثر من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة في أي عقد أو وثيقة قانونية أخرى، (مثل بروتوكول اتفاق أو خطاب اتفاق). وبالنسبة لموضوعات مثل السلامة والحقوق الإنسانية الأساسية، ينبغي وجود اتفاق تام حول الحاجة إلى اعتماد المعايير وقواعد السلوك المهني المناسبة.

في الأثر الفوري للصراع، من غير المحتمل أن تتوافر الظروف للسلام المستقر الدائم. وربما يكون الهيكل الأساسي المدني قد انهار وربما تكون هناك أعداد كبيرة من اللاجئين والأشخاص المشردين داخلياً (IDPs). بصورة أولية، سيتم التأكيد على ضمان سلامة مخزونات الذخيرة التقليدية وعدم تأثرها على الأنشطة الإنسانية ومهام حفظ السلام، بدلاً من بناء القدرة الوطنية الفعالة. وستضمن عمليات حفظ السلام تمتعها بقدرة تكاملية للتأمين والإدارة الفعالة مخزونات الذخيرة التقليدية لدى الدولة المضيفة في ظل هذه الظروف. وسيطلب ذلك أن تتمتع الدول المشاركة

<sup>9</sup> لم يتم إصدار الموقع على شبكة الإنترنت حتى الآن نظراً لأن المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة لا تزال قيد التطوير النهائي. (اعتباراً من 6 أغسطس 2011).

بالقوات أيضاً بالقدرة على الالتزام بصورة فعالة بالمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة ووجود الإجراءات التشغيلية القائمة قبل نشرها.

سوف تنتسم نهاية مرحلة الطوارئ الإنسانية بصورة طبيعية بظهور هيئة حاكمة معترف بها تظهر قدرتها على التنظيم الفعال. وستكون هناك الهياكل الأساسية التي تضمن إمكانية تنفيذ التمويل لبرامج التنمية على المدى الأطول بصورة متعقبة. وينبغي بعد ذلك التأكيد على بناء قدرة وطنية لسلامة وأمن وفعالية إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

ستؤول المسؤولية عن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية إلى الدولة المضيفة، بالرغم من أنه قد يكون من الضروري تقديم بعض المساعدة من المجتمع الدولي. ويمن أن يتضمن ذلك المساعدة في تقديم المعدات والتدريب والدعم المناسب للتدمير العاجل للمخزونات، وتنمية الهيكل الأساسي للتخزين. كما يمكن الاستمرار في طلب النصح من الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والوكالات الثنائية الأطراف في التطبيق المناسب للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة ووضع المعايير الوطنية.

## 10 إدارة الجودة والمخاطر

تم وضع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة بما يتفق مع التوصيات والعمليات الواردة في نظم إدارة الجودة الصادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 9001:2008) ونظم إدارة الجودة الصادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (توجيه المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس رقم 51). وتحتوي أغلب المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على عناصر هذه النظم، مما يجعل المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة في حد ذاتها نظاماً متكاملًا لإدارة المخاطر والجودة. ومع ذلك، لا بد أن تقوم الهيئات الوطنية بوضع نظم إدارة المخاطر والجودة الخاصة بها بشأن إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

يحتوي المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة رقم 02:10 "مدخل إلى مبادئ إدارة المخاطر" على دليل لاستخدام إدارة المخاطر في المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة.

## 11 المتطلبات القانونية

لا تحظى المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة بمكانة قانونية إلا عند اعتمادها من قبل إحدى الهيئات الوطنية بوصفها معايير وطنية، أو عند تحديد واحدة أو أكثر من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة في أي عقد أو وثيقة قانونية أخرى، (مثل بروتوكول اتفاق أو خطاب اتفاق). ينبغي أن توضح صيغة كل عقد أو اتفاق تطبيق المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على كل من المشاريع المقترحة، وينبغي أن تعكس الظروف الوطنية والمحلية التي تمت مناقشتها في البند التاسع أعلاه؛ على سبيل المثال الموقف المحلي وسلطة الحكومة والإرادة السياسية والموارد المتاحة. ينبغي أن تتفق عقود دعم إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية مع قوانين الدولة المضيفة.

## 12 المراجعة المستمرة للمبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة

تقوم المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس بإجراء مراجعة رسمية لكافة المعايير الخاصة بها كل خمس سنوات. وتهدف هذه المراجعة إلى ضمان استمرار سريان ودقة وإمكانية تحقيق وملائمة المعايير. كما تخضع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة لهذه المراجعة. ولا يحول ذلك دون إجراء تعديلات جوهرية خلال تلك الفترة لأسباب تتعلق بسلامة أو كفاءة التنفيذ.

## المرفق ألف المراجع (المعيارية)

تحتوي الوثائق المعيارية التالية، التي، من خلال الإشارة في هذا النص، تشكل البنود الخاصة بهذا الجزء من المبدأ التوجيهي. بالنسبة للإشارات المؤرخة، لا تسري التعديلات أو المراجعات اللاحقة لأي من هذه المطبوعات. ومع ذلك، ينبغي على أطراف الاتفاقيات المستندة إلى هذا الجزء من المبدأ التوجيهي استقصاء أمر إمكانية تطبيق الإصدارات الأحدث للوثائق المعيارية المشار إليها أدناه. أما المراجع غير المؤرخة، تسري النسخة الأحدث للوثيقة المعيارية المشار إليها. يحتفظ أعضاء المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس بسجلات خاصة بشهادات ISO أو EN السارية مؤخراً:

ألف) المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة رقم (E) 01.40:2011 المصطلحات والمسرد والتعريفات. مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) 2011؛

باء) توجيه المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس رقم 51:1999 الجوانب المتعلقة بالسلامة – المبادئ التوجيهية بشأن إدراجها في المعايير. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 1999؛

جيم) المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 9001:2008 (هاء) نظم إدارة الجودة – المتطلبات. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 2008؛ و

دال) المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 14001:2004 (هاء) نظم إدارة البيئة – المبادئ التوجيهية. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 2004.

ينبغي استخدام أحدث إصدار/نسخة من هذه المراجع. ويحوي مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) نسخ كافة المراجع<sup>10</sup> المستخدمة في هذا المبدأ التوجيهي. يحتفظ مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) بسجل لأحدث إصدار/نسخة من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة ويمكن الاطلاع عليها من خلال موقع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على شبكة الإنترنت: [www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition](http://www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition). يجب على الهيئات الوطنية وأصحاب العمل والجهات والمنظمات المعنية الأخرى الحصول على نسخ قبل بدء برامج إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

المرفق باء  
المراجع  
(المعيارية)

تحتوي الوثائق المعيارية التالية على البنود، ويجب أيضاً التشاور بشأنها للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بمحتويات هذا الدليل:

ألف) قرار الجمعية العامة (UNGA) A/RES/61/72، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 6 ديسمبر 2006؛

باء) وثيقة الجمعية العامة "UN General Assembly A/63/182"، تقرير فريق الخبراء الحكوميين الذي تمت تولىته بموجب قرار الجمعية العامة 72/61 للنظر في الخطوات الإضافية لتعزيز التعاون بشأن موضوع فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. الأمم المتحدة. 28 يوليو 2008؛ و

جيم) قرار الجمعية العامة (UNGA) A/RES/63/61، المشاكل الناشئة عن تكديس فائض مخزونات الذخيرة التقليدية. 12 يناير 2009.

ينبغي استخدام أحدث إصدار/نسخة من هذه المراجع. ويحوي مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) نسخ كافة المراجع<sup>11</sup> المستخدمة في هذا المبدأ التوجيهي. يحتفظ مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) بسجل لأحدث إصدار/نسخة من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة ويمكن الاطلاع عليها من خلال موقع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على شبكة الإنترنت: [www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition](http://www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition). يجب على الهيئات الوطنية وأصحاب العمل والجهات والمنظمات المعنية الأخرى الحصول على نسخ قبل بدء برامج إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

---

<sup>11</sup> إذا سمحت بذلك حقوق النشر والتأليف.

## المرفق جيم مراجع المصادر (المعلوماتية)

تحتوي الوثائق المعلوماتية التالية على مادة المصادر الأساسية والفرعية التي تم استخدامها في وضع سلسلة المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة:

- (ألف) منشورات حلف شمال الأطلسي المتعلق بتخزين الذخيرة ونقلها (المنشور الأول) (AASPT-1)، التغيير الثالث، *ودليل حلف شمال الأطلسي لمبادئ السلامة لتخزين الذخيرة العسكرية والمتفجرات*. الإصدار الأول. حلف شمال الأطلسي، 4 مايو 2010؛
- (باء) منشورات حلف شمال الأطلسي المتعلق بتخزين الذخيرة ونقلها (المنشور الثاني) (AASPT-2) *ودليل حلف شمال الأطلسي لمبادئ السلامة لتخزين الذخيرة العسكرية والمتفجرات*. الإصدار الأول. حلف شمال الأطلسي، سبتمبر 2005؛
- (جيم) منشورات حلف شمال الأطلسي المتعلق بتخزين الذخيرة ونقلها (المنشور الرابع) (AASPT-4) *سلامة المتفجرات وتحليل الأخطار*، الإصدار الأول؛
- (د) منشورات حلف شمال الأطلسي المتعلق بتخزين الذخيرة ونقلها (المنشور الخامس) (AASPT-5) *وتوجيهات حلف شمال الأطلسي لتخزين وصيانة ونقل الذخيرة في بعثات أو عمليات الانتشار*. الإصدار الأول. حلف شمال الأطلسي، مارس 2009؛
- (هاء) *المبادئ التوجيهية لأفضل الممارسات المتعلقة بتنفيذ إعلان نيروبي وبروتوكول نيروبي بشأن الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة*. RESCA. المعتمدة 20 - 21 يونيو 2005؛
- (واو) *اتفاقية الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا المتعلقة بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة وذخائرها وغيرها من المواد ذات الصلة*. ECOWAS. 2006؛
- (زاي) DDESB Technical Paper 15، *الإنشاء الوقائي المعتمد، التعديل الثالث، مجلس سلامة المتفجرات بوزارة الدفاع الأمريكية (US DDESB)*، مايو 2010؛
- (حاء) *أخطار الانفجار وتقييمها*. W E Baker et al. Elsevier. (ISBN 0 444 42094 0). أمستردام. 1983؛
- (طاء) *دليل أفضل الممارسات المتعلقة بالذخيرة التقليدية*. القرار 08/6. منظمة الأمن والتعاون في أوروبا (OSCE). 2008؛
- (ياء) *اتفاقية البلدان الأمريكية لمكافحة تصنيع الأسلحة النارية والذخيرة والمتفجرات والمواد الأخرى ذات الصلة والاتجار بها بطريقة غير مشروعة (CIFTA)* التي تعتمدها منظمة البلدان الأمريكية (OAS). 1997؛

- كاف) المعايير الدولية لمكافحة الألغام (IMAS). دائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام (UNMAS). 2009؛
- لام) المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة (ISACS). CASA. 2010؛
- ميم) دليل المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 1999:51 الجوانب المتعلقة بالسلامة – المبادئ التوجيهية بشأن إدراجها في المعايير. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 1999؛
- نون) المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 9001:2008 (هاء) نظم إدارة الجودة – المتطلبات. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 2008؛
- سين) المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس 14001:2004 (هاء) نظم إدارة البيئة – المبادئ التوجيهية. المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. 2004؛
- عين) منشور الإدارة المشتركة 482، أنظمة وزارة الدفاع لتخزين المتفجرات وتعليمات التخزين بالوحدات. وزارة الدفاع البريطانية. نوفمبر 2006؛
- فاء) المعايير والتوجيهات التقنية الإقليمية لنزع السلاح المحدود (RMDS/G). SEESAC. 2006؛
- صاد) DDESB Technical Paper 15، التعديل الثالث، الإنشاء الوقائي المعتمد. مجلس سلامة المتفجرات بوزارة الدفاع الأمريكية. مايو 2010؛
- قاف) UFC-3-340-02، الهياكل المقاومة لآثار التفجيرات غير المقصودة. وزارة الدفاع الأمريكية. 5 ديسمبر 2008؛
- راء) 6055.09-STD وزارة الدفاع الأمريكية، معايير سلامة الذخيرة والمتفجرات. (إضافة التغيير الثاني (21 أغسطس 2009)). وزارة الدفاع الأمريكية. 29 فبراير 2008؛
- شين) النظام المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (GHS). ST/SG/AC.10/30/Rev.2. جنيف الأمم المتحدة. 2007؛
- تاء) دليل الأمم المتحدة للاختبارات والمعايير، (الإصدار الرابع المعدل)، ST/SG/AC.10/11/Rev.4، (ISBN 92-1-139087-7)، نيويورك و جنيف، الأمم المتحدة، 2002؛
- ثاء) توصيات الأمم المتحدة المتعلقة بنقل البضائع الخطرة: النظام النموذجي، (الإصدار الخامس عشر المعدل)، ST/SG/AC.10/1/Rev.15، (ISBN 978-92-1-139120-6) نيويورك و جنيف، الأمم المتحدة، 2007؛ و



خاء) دليل استخدام القذائف وأسلحة المدفعية، الجزء الأول، استخدام القوات<sup>12</sup> للقذائف وأسلحة المدفعية، الفصل الرابع. وزارة الدفاع الروسية<sup>13</sup>. 1989؛

ينبغي استخدام أحدث إصدار/نسخة من هذه المراجع. ويحوي مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) نسخ كافة المراجع<sup>14</sup> المستخدمة في هذا المبدأ التوجيهي. يحتفظ مكتب شؤون نزع السلاح (UNODA) بسجل لأحدث إصدار/نسخة من المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة ويمكن الاطلاع عليها من خلال موقع المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة على شبكة الإنترنت: <http://www.un-arm.org>. يجب على الهيئات الوطنية وأصحاب العمل والجهات والمنظمات المعنية الأخرى الحصول على نسخ قبل بدء برامج إدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

---

<sup>12</sup> المرفق الأول لأمر قائد القوات الأرضية رقم 5 لسنة 1988.

<sup>13</sup> الاتحاد الروسي حالياً.

<sup>14</sup> إذا سمحت بذلك حقوق النشر والتأليف.

**المرفق دال**  
**إطار المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة**  
**(المعياري)**

المبادئ التوجيهية مقسمة إلى أجزاء موضوعية باستخدام نظام تصميم المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. وسيتناول كل جزء جانباً واسعاً من نشاط إدارة المخزونات، والذي سيتم تقسيمه أيضاً إلى أقسام فرعية تتناول أنشطة معينة في ذلك المجال.

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ الغرض</li> <li>■ المبادئ التوجيهية</li> <li>■ الإطار</li> <li>■ التطبيق</li> <li>■ الموقف القانوني</li> </ul>	مدخل إلى المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة (IATG)	-1 10	مدخل ومبادئ إدارة الذخيرة	1
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يلخص هذا المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة مستويات عمليات الحد من المخاطر في وثيقة واحدة، حيث أن المضمون التقني يعني أن كل مبدأ توجيهي تقني بشأن الذخيرة مصاغ بطريقة منطقية بدلاً من طريقة الحد من المخاطر.</li> </ul>	دليل مستويات عمليات الحد من المخاطر	-1 20		
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ المتطلبات الاستراتيجية</li> <li>■ الجوانب الوظيفية لإدارة المخزونات</li> <li>■ تحديد فائض المخزونات</li> </ul>	صياغة السياسة والنصح	-1 30		
<ul style="list-style-type: none"> <li>■</li> </ul>	المصطلحات والتعريفات والاختصارات	-1 40		
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ فئات المخاطر (HD)</li> <li>■ المجموعات المتوافقة (CG)</li> <li>■ مجموعة رموز تصنيف المخاطر (HCC)</li> <li>■ خليط المجموعات المتوافقة</li> <li>■ أنواع الاختبارات الخاصة بتصنيف المخاطر</li> </ul>	نظام ومجموعة رموز تصنيف مخاطر المتفجرات	-1 50		
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ الغرض والتعليل</li> <li>■ المنافع</li> <li>■ الإخفاقات</li> <li>■ إخفاقات الأداء – الإجراءات الفورية</li> <li>■ إخفاقات الأداء – إجراءات المحقق</li> </ul>	أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء	-1 60		

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الغرض</li> <li>▪ تعريفات</li> <li>▪ المسؤوليات</li> </ul>	عمليات الحظر والقيود	-1 70		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ معادلات جورني</li> <li>▪ كنجاري وبولماش</li> <li>▪ قانون هوبكنسون/كرانز للقياس</li> <li>▪ معادلات الابعاد الملائمة للكمية</li> </ul>	المعادلات الخاصة بإدارة الذخيرة	-1 80		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مكونات إدارة المخاطر</li> <li>▪ عملية إدارة المخاطر</li> </ul>	مدخل إلى مبادئ وعمليات إدارة المخاطر	-2 10	إدارة المخاطر	2
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مدخل إلى نظام الابعاد الملائمة للكمية</li> <li>▪ المخاطر على الأفراد</li> <li>▪ الابعاد الملائمة للكمية للتخزين فوق الأرض</li> <li>▪ الابعاد الملائمة للكمية للتخزين تحت سطح الأرض</li> <li>▪ الابعاد الملائمة للكمية لمناطق العبور</li> <li>▪ الابعاد الملائمة للكمية للموانئ</li> <li>▪ الابعاد الملائمة للكمية لمرافق (غير المتفجرات) الخطرة</li> <li>▪ كميات المتفجرات المصرح بها (في غير التخزين ESA)</li> </ul>	الابعاد الملائمة للكمية ومسافات العزل	-2 20		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نظم الترخيص</li> </ul>	ترخيص مرافق المتفجرات	-2 30		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نظم الوقاية</li> <li>▪ التخطيط</li> <li>▪ خرائط الأسلحة الاتجاهية</li> <li>▪ صيانة المناطق المحمية</li> </ul>	وقاية مرافق المتفجرات	-2 40		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ المسؤوليات العامة</li> <li>▪ التخطيط</li> <li>▪ نظم الإنذار بالحرائق</li> <li>▪ كبح وإخماد الحرائق</li> <li>▪ تمديدات المياه</li> <li>▪ معدات مكافحة الحرائق</li> <li>▪ مسافات الإخلاء</li> <li>▪ مبادئ مكافحة الحرائق</li> </ul>	السلامة من الحرائق	-2 50		

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ التخصيص والتصنيف في الدفعات</li> <li>▪ متطلبات حصر الذخيرة</li> <li>▪ النظم المحاسبية</li> </ul>	إدارة المخزون	-3 10	حصر الذخيرة	3
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ متطلبات التخصيص والتصنيف في الدفعات</li> <li>▪ الهويات الرئيسية للدفعات</li> </ul>	التخصيص والتصنيف في الدفعات	-3 20		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ استناداً إلى المبادئ المتفق عليها في المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة ISACS 03.20 الضوابط الوطنية على المستخدم النهائي والاستخدام النهائي للنقل الدولي لـ SALW.</li> </ul>	استيراد وتصدير وحدة الذخيرة	-3 30		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ استناداً إلى المبادئ المتفق عليها في المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة ISACS 03.21 الضوابط الوطنية على المستخدم النهائي والاستخدام النهائي لـ SALW المنقولة دولياً.</li> </ul>	الاستخدام النهائي والمستخدم النهائي لوحدة الذخيرة المنقولة دولياً	-3 40		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ استناداً إلى المبادئ المتفق عليها في المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة ISACS 05.31 تعقب SALW غير الشرعية</li> <li>▪ التحليل المعدني</li> <li>▪ مبادئ التعقب</li> </ul>	تعقب الذخيرة	-3 50		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ المبادئ</li> <li>▪ متطلبات تحديد المواقع</li> <li>▪ مسافات العزل الآمنة والأبعاد الملائمة للكمية المخفضة</li> </ul>	التخزين الميداني والمؤقت	-4 10	مرافق (تخزين) المتفجرات (الحالات الميدانية والمؤقتة)	4
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الاعتبارات العامة</li> <li>▪ نهج النظم</li> <li>▪ مجالس تحديد المواقع</li> <li>▪ متطلبات مجالس تحديد المواقع</li> <li>▪ اعتبارات تحديد المواقع</li> </ul>	تخطيط وتحديد مواقع مرافق المتفجرات	-5 10	مرافق (تخزين) المتفجرات (الهيكل الأساسي والمعدات)	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مقدمة</li> <li>▪ نتائج حادث التفجير</li> <li>▪ الحماية ضد التوليد</li> <li>▪ مستويات تلف المباني</li> <li>▪ أنواع المباني</li> <li>▪ أساسيات التصميم</li> </ul>	أنواع المباني الخاصة بمرافق المتفجرات	-5 20		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الوظائف</li> <li>▪ أنواع المتاريس والحواجز الوقائية</li> <li>▪ موقع الحاجز الوقائي</li> <li>▪ هندسة الحاجز الوقائي</li> <li>▪ مواد المتاريس أو الحواجز الوقائية</li> </ul>	الحواجز الوقائية والمتاريس	-5 30		

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نظم التصنيف</li> <li>▪ التمديد الكهربائي والسلامة</li> <li>▪ السلامة الكهروستاتيكية</li> <li>▪ الحماية من البرق</li> </ul>	معايير السلامة للتمديدات الكهربائية	-5 40		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ سلطة الدخول إلى منطقة تخزين المتفجرات</li> <li>▪ فئة وإحاطة قسم الخدمات الهندسية</li> <li>▪ توافق المركبات/معدات مناولة المواد وبيئة العمل</li> <li>▪ مواصفات التصميم ومتطلبات إنشاء المركبات/معدات مناولة المواد</li> <li>▪ قيود التشغيل</li> </ul>	المركبات ومعدات مناولة المواد (MHE) في مرافق المتفجرات	-5 50		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ المقدمة والمبادئ</li> <li>▪ مستويات التعرض</li> <li>▪ عوامل سهولة التأثير</li> <li>▪ مسافات العزل</li> <li>▪ المسافات الأمانة</li> </ul>	مخاطر الترددات اللاسلكية (RF)	-5 60		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مقدمة</li> <li>▪ الإجراءات التشغيلية</li> <li>▪ المواد المقيدة والمواد المحظورة</li> <li>▪ إدارة العقارات</li> <li>▪ قيود التحليق الجوي</li> <li>▪ عزل وفصل المخزونات</li> <li>▪ صيانة القدرة التشغيلية</li> <li>▪ الاستقرار الكيميائي وقيود الحرارة</li> <li>▪ الحماية من الرطوبة والتهوية</li> </ul>	مراقبة مرافق المتفجرات	-6 10	مرافق (تخزين) المتفجرات (العمليات)	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ حساب مكان التخزين والمتطلبات</li> </ul>	متطلبات أماكن التخزين	-6 20		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نصائح عامة بشأن المناولة</li> <li>▪ تكديس الذخيرة</li> <li>▪ استخدام الرصف</li> <li>▪ بطاقات تسجيل التكديس</li> <li>▪ استخدام معدات الرفع والحملات</li> <li>▪ درجات حرارة التخزين</li> </ul>	التخزين والمناولة	-6 30		

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ المتطلبات الدولية لتمييز العبوات</li> <li>▪ النقل على المنصات النقالة</li> <li>▪ ختم العبوات</li> </ul>	تغليف ووسم المتفجرات	-6 40		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ عمليات التقسيم</li> <li>▪ شهادة الخلو من المتفجرات (FFE)</li> <li>▪ المواد الكيميائية الخطرة والذخيرة الفسفورية</li> <li>▪ أجهزة التفجير الكهربائي (EED)</li> <li>▪ تصاريح العمل</li> <li>▪ الظروف البيئية المتغيرة</li> <li>▪ المخاطر الصحية</li> <li>▪ مراقبة إستتر نترات</li> </ul>	التدابير الاحتياطية للسلامة	-6 50		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مقدمة</li> <li>▪ تصريح العمل</li> <li>▪ التأثير على تراخيص حدود المتفجرات (ELL)</li> <li>▪ موجز سلامة المتفجرات</li> <li>▪ مراقبة المعدات</li> </ul>	خدمات الأعمال (الإنشاء والإصلاح)	-6 60		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الغرض</li> <li>▪ أنواع التفقيش</li> <li>▪ نطاق عمليات التفقيش</li> <li>▪ معايير التفقيش</li> </ul>	التفقيش على مرافق المتفجرات	-6 70		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مقدمة</li> <li>▪ حدود على عدد الأشخاص المسموح بها</li> <li>▪ الأنظمة الأمانة للعمل</li> <li>▪ المعدات الوقائية الشخصية (PPE)</li> <li>▪ مراقبة المعدات</li> <li>▪ نظافة مبنى العمليات</li> <li>▪ الإشراف والاختصاص</li> </ul>	السلامة والحد من المخاطر	-7 10	معالجة الذخيرة	7
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الغرض</li> <li>▪ تعريفات</li> <li>▪ الإثبات أثناء الخدمة</li> <li>▪ الاستقرار الكيميائي</li> <li>▪ الاستقرار أثناء الخدمة وأنظمة المراقبة</li> </ul>	المراقبة والإثبات	-7 20		

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ انظر توصيات الأمم توصيات الأمم المتحدة المتعلقة بنقل البضائع الخطرة: النظام النموذجي (الإصدار الخامس عشر المعدل)</li> <li>▪ انظر الاتفاق الأوربي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR).</li> <li>▪ انظر القانون الدولي المتعلق بنقل البضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID)، (المرفق 1 بالاتفاق الدولي المتعلق بنقل البضائع بالسكك الحديدية).</li> <li>▪ انظر اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) الأنظمة المتعلقة بالبضائع الخطرة (DGR) (الإصدار الواحد والخمسين).</li> <li>▪ انظر المرفق الثامن عشر لاتفاقية الطيران المدني الدولي، النقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (الإصدار التاسع) (الوثيقة 7300/9). منظمة الطيران المدني الدولي (IACO). 2006</li> <li>▪ انظر منظمة الطيران المدني الدولي (IACO)، التعليمات التقنية من أجل أمن النقل الجوي للبضائع الخطرة (الوثيقة 9284)</li> <li>▪ انظر المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG). (التعديل 08-34). المنظمة البحرية الدولية (IMO). 2008.</li> <li>▪ انظر الاتفاقية الدولية لحماية الأرواح في البحر (SOLAS)، الفصل السابع – نقل البضائع الخطرة. 1974. (المبرمة في 25 مايو 1980. المنظمة البحرية الدولية).</li> </ul>	نقل الذخيرة	10-8	نقل الذخيرة	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مقدمة</li> <li>▪ المبادئ</li> <li>▪ ضوابط الدخول</li> <li>▪ مراقبة المفاتيح</li> <li>▪ دورية الحراسة</li> <li>▪ أمن المناطق المحيطة</li> <li>▪ متفجرات ACTO</li> </ul>	مبادئ ونظم الأمن	10-9	أمن الذخيرة	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الحرق والتفجير في العراء (نموذج المعايير الدولية لمكافحة الألغام (IMAS 11.20)</li> <li>▪ نزع الصبغة العسكرية الصناعي (المعايير الدولية لتحديد الأسلحة الصغيرة نموذج (ISACS 05.51:2010(E)</li> </ul>	نزع الصبغة العسكرية عن الذخيرة التقليدية وتدميرها	-10 10	نزع الصبغة العسكرية عن الذخيرة وتدميرها	10

المحتويات	الفصل		الجزء	
	العنوان	الرقم	الموضوع	الرقم
الغرض الاختصاصات النهج العام المساعدة من الإدارات الأخرى دائرة الاختصاص الاستجابة الأولية التحقيق الأولي المحافظة على الدليل الشهود التحقيق التقني تصنيف الحوادث	حوادث الذخيرة والإبلاغ والتحقيق	-11 10	حوادث الذخيرة والإبلاغ والتحقيق	11
مقدمة تفاصيل الذخيرة عمليات الحفر والإجراءات نقاط التفتيش المؤهلات والتفويض والأوامر المهارات والخبرة الظروف والأحوال حوادث التجارب	منهجية التحقيق في حوادث الذخيرة	-11 20		
	التخلص من الذخائر المتفجرة (EOD) عقب تفجير في منطقة تخزين الذخيرة	-11 30		
الدعم التقني للذخيرة لتشكيل القوات والفحص التقني المبدأ التوجيهي التقني بشأن الذخيرة المنطبق.	الذخيرة في العمليات متعددة الجنسيات	-12 10	الدعم التنفيذي للذخيرة	12
حدود وتراخيص المتفجرات. المراجع إلى بنود المبادئ التوجيهية التقنية بشأن الذخيرة.	تخزين الذخيرة في الوحدات الصغيرة	-12 20		